

Дор.  
Dor.

Сле - за, как горь - кий яд,  
*col suo no or - ri - bi - le*

*p*

Дор.  
Dor.

мне серд - це жжет. По - ешь се - го - дня ты,  
*de' miei so - spir, da - rò all' Eu - me - ni - di,*

*cresc.*

Дор.  
Dor.

а за - втра пла - чешь. Сле - за, как  
*se vi - vi re - sto, col suo no or -*

*f* *p*

Дор.  
Dor.

горь - кий яд, сле - за как горь - кий яд, мне серд -  
*- ri - bi - le, col suo no or - ri - bi - le, de' miei*

*sf* *p*

Дор.  
Dor.

це жжет, мне серд - це жжет, мне  
*so - spir, de' miei so - spir, de'*

Дор.  
Dor.

серд - це жжет.  
miei so - spir.

*Деспина вводит удрученную Фьордиллиджи*

**Деспина**

Двух горемык на расстояние  
Утешить — трудное задание.  
Скажите, хоть одна из вас,  
Но толком: с кем беда стряслась?

**Дорабелла**

Я выплакала все слова,  
Какие только были к месту  
Печальной девушке-невесте.  
И я дышу? И я жива?

*Деспина щупает пульс Дорабеллы, затем прижимает ухо к ее груди.*

**Деспина**

Пульс есть. А сердце бьется слабо.

**Фьордиллиджи**

Уехали...

**Деспина**

Кто?

**Фьордиллиджи**

Жёнихи.

**Деспина**

Куда?

**Дорабелла**

Где ждут их смерти лапы.

**Деспина (про себя)**

Смесь дури, слез и чепухи.  
(Громко) Куда уехали?

**Дорабелла**

На бойню.

**Фьордиллиджи**

О боже! Кто придумал войны?

**Деспина**

Война?! Придется поскучать...  
Немного.

**Фьордиллиджи**

Войны длятся годы.

**Деспина**

Пускай!

**Фьордиллиджи**

Молчи!

**Деспина**

Прошли те годы,  
Когда, дав обещанье ждать,  
Мы превращались все в монахинь.  
Не верю в эти охи, ахи.

**Фьордиллиджи**

И нам не веришь?

**Деспина**

Нет.

**Дорабелла**

Гусыня!  
Да я тебя испепелю  
На том огне, что не остынет,  
Пока Феррандо я люблю.

**Деспина**

Пока... И я так говорю.  
А вдруг все топливо иссякнет?  
Тогда ищи других, не так ли?  
Порока я не вижу, если  
Вы развлечетесь с кем-нибудь.

**Дорабелла**

Как? Нас толкать на грешный путь?  
Я о твой лоб сломаю кресло!

**Фьордиллиджи (удерживая Дорабеллу)**

Чтоб я Гульельмо изменила?  
Скорей живой сойду в могилу.

**Дорабелла**

Феррандо! В мире ты один!  
Ты мой слуга! Мой господин!

**Деспина**

Он будет вашим господином,  
На это метят все мужчины.  
Насчет слуги... я промолчу...  
Он мыслит сделать вас слугою...  
Вас для удобства своего.  
Да! Все они друг друга стоят...  
И все не стоят ничего!